

## (2)神戸ファッション情報

世界のファッション都市への挑戦

1 コウベファッションマート(KFM)

# THE KOBE FASHION



日本最大規模のファッションビジネスセンター

国内外のファッションメーカー二百四十社のショールームが集まった、従来になかったファッション・ビジネスセンター「神戸ファッションマート」が10月1日にオープンする。高感度な物が集まり、イキのいい情報が飛びかう、ファッション・ビジネスの「市」、画期的なビジネス・ステーションだ。

企画、運営を手掛けるのは、住友信託銀行と関連企業が百五十億円を出資して設立した「ジャパンマーケットセンター」。ファッション・トレンドの「市」として、レディース・メンズ、子供服、ジュエリーなど多彩なアパレルが集ま

高さ45m、直径60mの円型吹き抜けドーム「アトリウムブラザ」



り、二百四十社のショールームが、最新トレンドを発信する。これだけの商品を一度に見比べて買付けができるのは他に例がなく、登録バイヤーも2万人を突破。日本で初めての、プレスレージの高いワンストップバイイングが実現する。

「神戸ファッションマート」の特徴は、単に「売買の場」であるだけでなく、イベントを開催するホールやエキジビションスペース、ビジネスをサポートするためのVMDゾーンなど、情報発信機能を充実させたところにある。

VMD(ヴァイジュアル・マーチャライジング)ゾーンでは、新しいショッパづくり、ディスプレイの提案、最新什器の展示まで幅広いショッパブランニングや、店頭ポスター、POP、カタログなど、あらゆる販促制作をするセールスプロモーション、オフィスオートメーションの導入ノウハウのコンサルティングなどをする。小

売店にとつての様々な要望に答えることができ、バイヤーにとつては貴重な情報の入手源になる。

その他、クリエイティブのため  
の知識や情報を自由に検索できる  
デザイン・ラボラトリゾーンでは、洋書を中心に一万冊のファッ  
ション専門書、雑誌、千本近くの  
世界のコレクションなどのビデオ

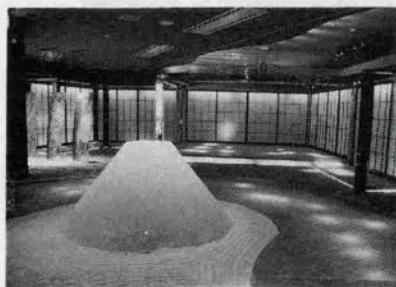
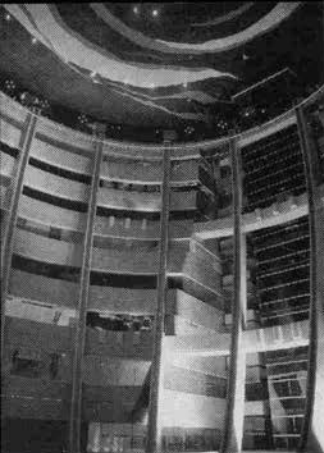


テープを  
内蔵する  
ファッ  
ション・ラ  
イブラリ  
ーや、あ  
らゆる素  
材のカラ  
ーチップ  
など色彩  
に関する

情報を豊富に集めたカラールー  
ム、クリエイティブルームなどが  
ある。デザインー、クリエイター  
、そしてバイヤーにも魅力的な  
空間になりそうだ。

建物内は、一步入ると、十階ま

10階から見降ろしたアトリウムプラザ



能舞台をイメージしたショールーム

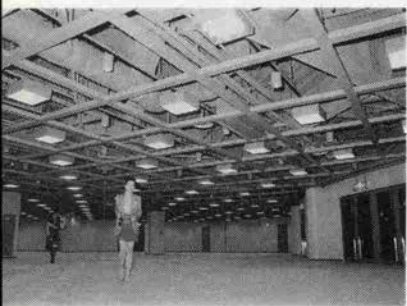


インポートフロアー

での吹き抜けドーム型の「アトリ  
ウムプラザ」が、入る人を圧倒す  
る。天井まで四十五メートル。普段は自  
然採光だが、イベント等の時には  
屋根が締めまり、スーパースキャン  
を使った光と音の演出が楽しめ  
る。エレベーターで一気に入十階ま  
で上がってみると、一階のホール  
にいる人が蟻の様に小さく見え  
た。十階はエスタブリッシュド・  
インポートのフロアー。海外ブラ  
ンドの豪華なショールームが並  
ぶ。九階には、エ

エキジビションスペース

キジビションスベ  
ース、国際会議も  
開催できるコンベ  
ンションルーム、  
六甲の山並みの風  
景が美しいレスト  
ラン、そして、九、  
十階が吹き抜けに  
なったKFMホー



VMゾーンやデザインラボラト  
リーゾーンなど、ビジネスサポ  
ート機能がある。二階一階には一般  
の人も入れる新・生活提案型ショ  
ッピング・ゾーン「マートアヴェ  
ニュー」。個性あふれるショップ  
が並ぶ。  
一般客が入館できないのが残念  
だが国際的なファッション都市神  
戸の第一歩に期待したい。

KFMホール「グイオ」

ル「グイオ」があ  
る。「グイオ」とは  
天体の名前前で、  
効果的な音響・  
照明設備を備  
え、ファッショ  
ンショーやコン  
サートなどにも  
使われる。八、  
三階は様々なジ  
ヤナルのショ  
ールーム。二階に



# THE KOBE FASHION

## (2)神戸ファッション情報

世界のファッション都市への挑戦

2 ジャンニ・ヴェルサーチ衣裳文化展

世界のファッション界で、今まさに頂点を極めようとしているデザイナー、ジャンニ・ヴェルサーチ。母親のブティックを手伝うかたわら、独学で現在の地位に登りつめるまでの、彼の活動歴を一挙に紹介する「ジャンニ・ヴェルサーチ衣裳文化展」が、神戸市立博物館で開催される。

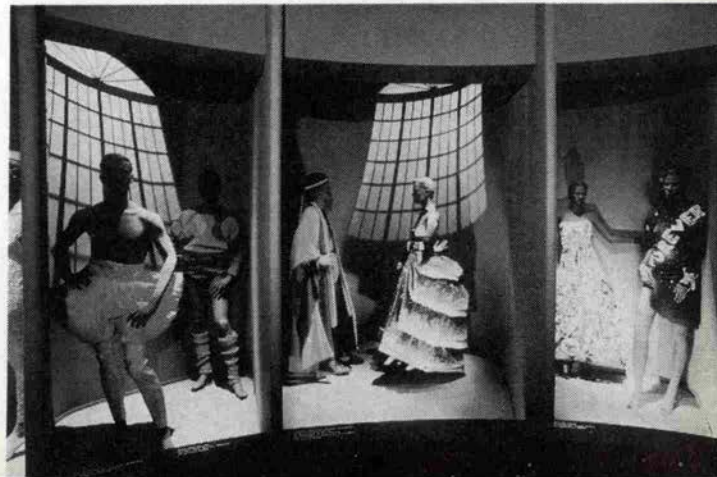
イタリアの鬼才として知られる彼は、オペラの殿堂、スカラ座（ミラノ）で上演された数多くの衣裳デザイナーとして活躍する一方、エルトン・ジョンやエリック・クラプトンなど実力派ミュージシャンのコンサートツアアの衣裳デザインも担当。また、ファッション分野における技術研究に関する講演を行うなど、ファッションの世界を越えた「文化と思想の創成者」ともいうべき人生を歩んできた。その15年に渡る彼の足跡を、さまざまな角度から掘り下げたこの展覧会は、フルコレクション



ミラノ展より

ンとしては本国イタリア以外での初公開となる。

神戸ファッションフェスティバルの一環として催されると同時にジャンニ・ヴェルサーチ・ブランドの日本上陸10周年記念イベントでもあるこの文化展は、ファッションの専門家はもとより、広く一般の人々にも彼の魅力を理解してもらえらるよう、5つのセクションに分けられている。それぞれのセクションでは、彼の制作活動のあるひとつの側面にスポットをあてて構成されている。





ジャンニ・ヴェルサーチ

## ■セクション1「ジャンニ・ヴェルサーチ・ストーリー」

過去15年間の彼の活動の中から重要な節目となる17点の衣裳を紹介。また、彼を語る写真30点も展示される。

## ■セクション2「テクニク」

14点のショーケースを用意し、ヴェルサーチデザインの創意性と独自性を示すさまざまな布地やアークセサリーを陳列する。素材の発明と製品の製作という面から、デザインのプロセスを理解してもらえるように構成されている。彼独自のノウハウ、職人的な資質を細部まで視覚化。

## ■セクション3「コミュニケーション」

異文化の芸術家たちとも深い関わりをもってきたヴェルサーチ。このセクションでは、彼と欧米を代表する一流アーチストとの共同製作を紹介する。彼を取り巻くクリエティブ協力者たちがどのよ

うにヴェルサーチのイメージを伝えていくか、衣服、写真、スケッチなどを展示。

## ■セクション4

### 「スタイル」

約80点の衣裳によつてヴェルサーチの最近のファッション創作を全体的に概観できる。彼の、ファッションを美とする思想を表現する。

## ■セクション5

### 「劇場と芸術」

ヴェルサーチが近年力を注いでいる舞台衣裳のジャンルを、劇的效果を用いて展示。衣裳の背景は、著名な舞台設計者が手掛け、彼のダイナミックなコスチュームをより際立たせるものになっている。

「マルロー、あるいは神々の変貌」

市立博物館全館を使ったダイナミックな今展はファッションを文化的産物とする新しい試みとして注目されている。

市立博物館全館を使ったダイナミックな今展はファッションを文化的産物とする新しい試みとして注目されている。

▲会期／10／19（土）～12／8（日）  
10時～17時（入場16時30分まで）

月曜休館（11／4は開館 11／5

・6・26休館）

▲会場／神戸市立博物館

▲入場料／大人1100円／大学

生950円／高校生800円／小

中学生350円

▲問い合わせ／神戸ファッション

協会 ☎078（303）3123



# THE KOBE FASHION

## (2)神戸ファッション情報

世界のファッション都市への挑戦

3 神戸クリエイション'91

MAURIZIO GALAN  
TE 1991春夏コレクション

環境問題やエコロジーが浸透し人々がナチュラルを志向しつつある'90年代。その幕開けを待ちうけていたかのように、またひとり、イタリアから新しい天才デザイナーが出現しました。それが、マウリツィオ・ガラランテ氏です。

●マウリツィオ・ガラランテ氏のプロフィール

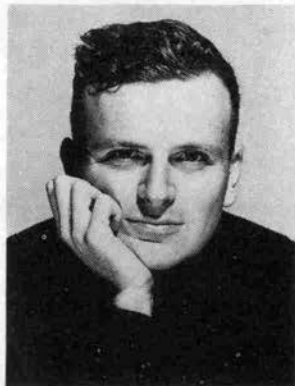
1963年3月、イタリアのラティーナで生まれる。

ローマのモード・コスチューム・アカデミーで学び、1984年1月、初めてのコレクション「チルコラレ」(円を描くという意味)を発表。

1988年3月、ミラノの第3回コンテンポラリー見本市において、「オッキオ・ドーロ賞新人賞」を受賞。

1989年3月、モンテカルロで開催されたインターナショナル・リネン・フェスティバルに参加

マウリツィオ・ガラランテ氏



し、「フィールド・アーjent賞」を受賞。

1990年3月、ミラノコレクションに参加。

1991年3月、パリコレクションに初参加。

日時 11月18日(月) 14:00/16:00

会場 神戸ファッションマート9階

KFMHALL 10F

協賛 高島屋

入場料 5,000円

### 神戸クリエイション'91

文化・ファッションの情報発信基地づくりを進めてきた神戸は、新たな「神戸ファッション」の定着を求め、「神戸クリエイション'91」を開催します。

今回はイタリアをテーマに、神戸のアパレル企業で活躍中の若手デザイナー4名によるジョイントショーを展開します。又、美術評論家、伊東順二氏監修のもと、「キネマ「MIZUMARU」と題し、安西水丸氏の構成により、ファッションとアートの融合を図ります。

さらに、日本を代表するスタイリスト、木村茂、原由美子の両氏を起用し、ますますレベルアップされた神戸のオリジナルファッションを披露します。

●4人のニュークリエーターのプロフィール

近藤徳明 1961年4月、大阪





若井和光さん



山本ちよ子さん



半田美智さん



近藤徳明氏



安西水丸氏

府大阪市生まれ。1985年3月大阪モード学園卒業。同年4月、株式会社。現在、同社ブランド「ビルダ・ジュール」のデザイナーとして活躍中。神戸市在住。

半田美智 1963年5月、和歌山県串本町生まれ。1985年3月、マロニエファッションデザイン専門学校卒業。同年4月、株式会社。現在、同社ブランド「アルティサン サンク」、「サペ」のブランニングリーダーとして活躍中。西宮市在住。

山本ちよ子 1962年1月、兵庫県美方郡生まれ。1983年3月、大阪モード学園卒業。同年4月、ジャヴァグループ株式会社に入社。現在、同社ブランド「アトリビス」のチーフデザイナーとして活躍中。神戸市在住。

若井和光 1965年3月、岡山県倉敷市生まれ。1987年3月大阪モード学園卒業。同社ブランド「アーズ」のチーフデザイナーとして活躍中。神戸市在住。

# ●安西水丸氏のプロフィール

1942年7月、東京都生まれ。日本大学芸術学部美術科卒業後電通に入社。同社退社後、ニューヨークのデザインスタジオに2年間勤務。帰国後、平凡社に入社。1981年、イラストレーター

として独立し、安西水丸事務所を設立。繊細なタッチのイラストレーターとして人気を集め、朝日広告賞、毎日広告賞、日本グラフィック展年間作家賞優秀賞など、数々の受賞歴をもつ。

# ●木村茂氏のプロフィール

大学在学中からスタイリストとして活躍。やがてファッションショーの演出を手掛けるようになり今日の日本のファッションショーの演出スタイルをつくりあげる。現在、国内、海外を問わず、数多くのデザイナーのコレクションを手掛ける他、ファッションを中心に幅広い分野で活躍中。

# ●原田由美子氏のプロフィール

慶応義塾大学仏文科卒業。日本のスタイリストの草分け的存在。1971年からスタイリストとして活動を始め、雑誌「エル・ジャポン」「クロワッサン」「マリ・クレール」「Hanako」などファッションページを担当。1990年からフリーのファッションデザイナーとして活躍中。

日時 11月17日(日) 14:00 / 16:00 / 18:00  
会場 神戸ファッションマート  
協賛 イズム、ヴァレン、ジャヴァ、ワールド、神戸ファッションアシエーション  
協力 神戸ファッションマート  
入場料 5,000円

# THE KOBE FASHION

## (2)神戸ファッション情報

世界のファッション都市への挑戦

4 KFF パールフェア '91

— Regaro De Terra 自然からの贈り物展

ファッションのテーマの主流は今、エコロジー。地球へのやさしさを、地球—自然の美しさを表現したファッションがトレンドとなっています。そして今年のKFFのテーマは「イタリア」です。

イタリア文化の頂点を極めたともいえる、ルネッサンス—文芸復興も自然の美を謳歌し、共生を訴えるものでした。「Regalo de Terra」自然からの贈り物」展では自然が育んだ美の結晶である「真珠」を通じて、エコロジーに根ざした自然への、美しい海へのやさしさを訴えます。

期間 平成3年11月2日(土)~11月19日(火)

会場 神戸海洋博物館特別展示室  
主催 神戸ファッション協会、兵庫県、神戸市神戸商工会議所、パールシティ神戸協議会、社団法人神戸港振興協会

後援 近畿通商産業局、社団法人日本真珠振興会、日本真珠輸出組合、イタリア大使館、イタリア貿易振興会

冒頭に説明しましたテーマにそったPCK協議会参加各社のオリジナル作品、製品の展示をします。展示は自然をモチーフに真珠の可能性を表現していきます。

ゾーニング案

海(MARE)

星(STELLA)

月(LUNA)

風(VENTO)

花(FIORE)

樹(ALBERO)

太陽(SOLE)

その他催しとしては、

●'91パールブリンセスをまじえたミニクイズ大会

11月2日(土)、3日(日)

午後1時~1時30分

午後3時~3時30分

パールブリンセスを交えて、真珠とファッションとイタリアに関する〇×クイズを実施します。

●イタリア等をイメージしたパネルの掲出

●イタリア観光ビデオの放映

●パールデザインコンテスト入賞作品によるパールファッションショーのビデオ放映

その他、毎日先着来場10名にオリジナルテレホンカードをプレゼント。会場にて、エンドユーザーの真珠に関するアンケートを実施。後日抽選にて、100名に真珠製品をプレゼントなどお楽しみに。



## (2)神戸ファッション情報

世界のファッション都市への挑戦

5 コウベファッションパーティ

— マスカレイド 華麗なるタベ

# THE KOBE FASHION



ファッション都市・神戸にふさわしい、華やかなファッションイベントとして行われる「KOBÉファッションパーティ」。今年もより一段と華やかに、そして个性的に花ひらく――。

(協)神戸ファッションアソシエーション(KFA)と神戸ファッションタウン協議会(KFT)が主催するこのパーティも、今回で4回目。ポートアイランドの中心部、神戸ファッションタウンが年一回、大いに湧く日となる。今年

◀昨年の「ウィンナーワルツのタベ」は大盛況。  
今年はどうな伝説が生まれるか、楽しみ。

のテーマは「イタリア」。イタリア貴族界で古くから行われてきた「マスカレイド」(仮面舞踏会)を演出するという、始まる前からドキドキする催し。仮面で顔を隠すと日頃の自分にはなかった大胆で危険なところが見えてくるかもしれない――。

舞踏会のほか、ファッション大賞、お楽しみ大抽選会も行われる。「イタリア8日間の旅へアゴ招待」のほか素晴らしい賞品が山積み、「券を全部買い占めたくらい」とは、KFAの事務局長田中さんの弁。

舞踏会に使う仮面は、自分で好きなものを持って行くか、会場に用意してあるものを使えばいいそう。ミツキーマウスのお面、ドナルドダックの帽子、月光仮面の覆面、忍者赤影の仮面などなど、楽しく工夫してみたい。詳細は次の通り。

●日時 11月22日(金)19時  
〜21時半(18時半)

●会場 神戸ポートピアホテル南館1F 大輪田の間

●会員券 一〇〇〇〇円

●チケット取扱いは  
中央区港島中町6-1  
商工会議所6F KFA内

☎078-302-6849  
(発売日 10月21日)



# 神戸の新しい顔が誕生しました。 神戸ファッションマート (KFM) オープン。



株式会社 パール

代表取締役 松岡 賢蔵

神戸市中央区港島中町 6 丁目 2-3  
TEL (078) 303-0330

株式会社 トライ・ワン

代表取締役 柿本 雅司

神戸市東灘区向洋町中 6 丁目 9  
神戸ファッションマート 8 S12  
TEL (078) 857-8831

株式会社 チクマ

代表取締役社長 宇野 修

神戸市中央区元町通 3 丁目 2-18  
TEL (078) 333-9101

オールスタイル株式会社

取締役会長 川上 勉

神戸市中央区港島中町 6 丁目 5-1  
TEL (078) 303-3311

10月1日

六甲アイランドに、ファッション都市  
ファッション・ビジネスの市——



金子真珠株式会社  
神戸ファッションマート店

代表取締役社長 金子 源吉

神戸市東灘区向洋町中 6 丁目 9 番  
TEL (078) 857-8311

田崎真珠株式会社

代表取締役社長 田崎 俊作

神戸市中央区港島中町 6 丁目 3-2  
TEL (078) 302-3321

株式会社 モードオリオン

代表取締役社長 清水 由民

神戸市中央区港島中町 6 丁目 4-2  
TEL (078) 303-2890

マドンナグループ

代表取締役 清水 善之

神戸市中央区御幸通 5 丁目 2-10  
TEL (078) 251-6761



# 世界一のオートクチュール を神戸から

□ 座談会出席者へ敬称略・順不同▽

立亀 長三 △神戸芸術工科大学教授▽

米谷 玲子 △元神戸服装専門学校校長▽

西條 幹男 △服飾ミロー▽

大西 節子 △大丸神戸店ジバンシイサロン▽

藤本ハルミ △クチュール・マーガレット▽

★オートクチュールの形を守り続けている神戸

司会 神戸市がファッション都市づくりを目指して二十  
年になります。その間にも小誌は、様々な提案を行なっ  
てきたのですが、今回は「オートクチュール」をテーマ  
に神戸のファッションに携わっておられる方々にお集ま  
り願って、日ごろお感じになっていることを伺いした



立亀 長三 さん

いと考えています。まず、ファッション業界におけるオ  
ートクチュールの位置づけ、また、神戸のオートクチュ  
ールの特色といった点について、お聞かせ下さい。

立亀 ここ三年間、神戸芸術工科大学の関係で、週四回  
は神戸へ来ています。三宮界隈を歩くこともありま  
すし、KFS（神戸ファッションサエティ）のファッ  
ションデザイナーの人も知り合いになりまして、ファ  
ッションショーや個人の発表会も見せていただいていま  
す。それらを通じて気がつくことは、ファッションとい  
うのは衣服だけではない。衣・食・住・遊ぶすべてにつ  
いてその街の消費者の最大公約数をいかに上手にコーデ  
ィングネットするかということだと思います。そういう意味か  
らすれば、山があつて坂があつて海がある神戸の街とい  
うのは、趣きがあります。そこへ昔屋などのお金持ちの  
方が買物に來られるので、デザイナーの方の作られる服  
もハイソサイエティの環境に合っている。

いまの消費者が求めているのは、物のための物でな  
く、事のための物なんです。事というのは冠婚葬祭、あ  
るいはリゾートとかそれぞれの人間のライフスタイルに  
必要な事のために着る服です。デパートで売れているも  
のはそんな服です。しかし、同じ作るなら人とは違うも  
のをというが、一カ月前のパーティーにどんな服をオー  
ダーするかという、オートクチュールというのは、生活に  
余裕のある人が求めるものです。自分のために世界に  
ひとつしかないという。オートクチュールで一番大事な



藤本ハルミ さん



大西 節子 さん



西條 幹男 さん



米谷 玲子 さん

のは素材と色柄と形ですが、日本の家に昔からある着物は色落ちしない。新しい生地をフランスから買っても、日本人はすぐクリーニングするので、色落ちする。それをフランス人に言うと、なぜクリーニングするまで着るのかと。ウルトラ金持ちには洗濯せずに捨てるんですね。中産階級の日本ではそれはできませんが、ただ着物の場合は洗い張りをしても色が落ちない。一越のチリメンとか日本独特の古来の生地があるわけです。西脇のギンガムにしてもいいものがどんどんできています。だから結局、デザイナーの頭だと思っんですよ。フランスの生地だからいいということではなくて、消費者が何のために、何が必要かということ。接客の時にも、そのお客さんには何が必要か、どういう環境の人で何を求めているからやるかを感じとることが必要ですね。

藤本 オートクチュールという名前に少し抵抗を感じるんです。パリのオートクチュールと日本で名乗っているオートクチュールとは内容が全く違うと思うんです。パリのオートクチュールには、貴族の服を作ることから発して、その人のために作るというそういう流れが続いているわけなんです。一着二百万円以上とか、またほとんどがミシンでなくて、手仕事です。私たちは、オートクチュールに憧れて、注文服を作っているという感じで、パリのそれとは違いますね。

立巻 でもね、縫いにおいては、日本のものはフランスに負けないです。本当のオートクチュールというのは、素材を自分で作って、クチュリエさんにやらせるというのがパリのやり方ですが、そのためにブーザックという生地屋が潰れてしまった。百三十五年続いた最高の生地屋がなぜ潰れたかというと、デザイナーに計算性がなかったからです。オートは儲からない。右手に計算を持って左手に感性を持たなければ、企業は成り立たない。それをオートクチュールは必ずしもひとつである必要はないと思うんです。ディオールが米国でエリザベス・テラーに作り、欧州でジーナ・ロロブリジータに作ったと



ころカンヌの映画祭で一緒になって太り気味のリズが怒ったという話がありますが、二点あってもオートクチュールはオートクチュールですよ。いい仕立てをすれば。みんなサイズが違うんですから。だからディオールも私が死んだらブレタポルテをやれと遺言している。

大西 難しいテーマだなあと思っているんですけど、オートクチュールを高級詠えというふうに考えてお話しせて頂ければよいのかと思っています。たまたま七月の終わりにジバンシイのオートクチュールの買い付けでパリに行って帰ったばかりなんです。パリにおけるオートクチュールと、日本でのオートクチュールでいうと、日本の中でオートクチュールの形を守り続けているのは神戸じゃないかしらと思うんです。私は福富先生の学校を卒業しまして大丸に入社、すぐにディオールのオートクチュールを五年ほどして、三十年間、ジバンシイのオートクチュールを続けていたわけなんです。オートクチュールは、商業ベースでは非常に難しいと思います。パレンシアガというのは、アートの世界に住んだデザイナーじゃないかと思うんです。

立龜 そのお弟子さんがジバンシイですね。その良いところも引き継いでいるんですが、金儲けの下手なところも引き継いでいるんです。商業として成り立たないの大丸さんもしんどいところがあると思いますが、ジバンシイに作ってもらった服を着ているお客様を知っていますが、ラインが違いますね。非常によく似合っています。

大西 シルエットが非常に美しいんです。

立龜 それは技術なんです。それがオートクチュールなんです。

### ★神戸はオートクチュールの街

大西 いま、私どもが一番困っているのは、その技術を継いでくれる人がいないということなんです。人材に苦勞しています。

立龜 いまはしつけ教育がなくなっちゃって、いわゆる

るきつい、汚ない、危険という3Kを嫌がる国民性になってしまった。物万能で、楽をして金を儲けることばかり考えていたが、そのバブル経済もはじけてしまった。戦後の教育を考えなおして、一からやり直さないとけないですね。若い人の中にも本当に好きな人がいるんですが、企業の規模が広がってしまってそんな人がとれない。

藤本 日本はいま、流通がお金を取り過ぎてしまっていて、生産側の利益が少ないですね。それでもパレンシアガのように、布で芸術を自分で作っているという、そう思っている人もいいると思うんですよ。たとえお金を儲けなくても、あれだけ布で、シンボリックなものを残してくれたということで、立派なものだと思っています。

西條 ヨロツパのオートクチュールと日本のオートクチュールは違うという話がありましたが、個人的に感じますのは、藤本先生なり大西先生がKFM（神戸ファッションモデリスト）というグループを作られて、大きな会場で何度もショーをなさってますよね。個人的にも。そういうことはおおいに誇りをもっていると思うんです。他府県にはこういったグループはあまりないんじゃないかと思います。そういった点で神戸のオートクチュールは二つ考えられると思います。KFMのようなグループとお客さんの意見を十分とり入れて、お客様本位の洋服を作るオーダーメイド的な洋服店ですね。私どもは後者に入るんですが、後者はお客様と日々の生活の文化なり、神戸の出来事なりを話しながら密着した商談に入っていくわけです。こういう業者が神戸にはたくさん残っていると思うんです。十年ほど前に、電話帳で業者の数を調べたことがあるんですが、東灘、灘、生田、兵庫、長田の各区だけで千七百軒ありました。嫌になってあとやめたんですが、いま神戸全部で注文服の業者として電話帳に載っているのは、五百軒未満です。それでも東京、大阪なんかは、もうほとんどないですから、業界としては誇りに思っているんです。何とか頑張らないと

いけないと。神戸では、そういったお店が非常によくや  
っていると思うんですが、悲しいかな、経営者の年齢が  
高くなっています。私ども十年前に始めたのに、若い方  
なんです。

司会 人材を育てるという点で、米谷先生などご苦労も  
あると思いますが。

米谷 バリのオートクチュールのあり方というものを、  
漠然とではありますが、ひとつの見本として、それを目  
指して学生を指導するというようにやってきました。

お店の実績というのは分かりにくいんですが、オート  
クチュールの世界というのは最高の水準でし、ファッ  
ションの世界でアートの近いものをやはり作り続けてほ  
しいと思います。ビジネス的には困難もあると思います  
が、維持してほしいですね。そこに少しでも近づけるよ  
うに、感性も技術も磨いて、指導的立場で若い人に習得  
してもらいたいと考えています。

デザイナー活動でもKFC（神戸ファッション・クリ  
エーターズ）の作品発表でも、オートクチュールに少  
しも近づけるようにと、作品づくりをしてきました。自  
分の感性をそういう形で表現したい。手間、時間を超越  
してやっていきたい。自らがそうすることで、生徒たち  
も何かを感じてくれると思いますし、作品発表について  
も、妥協しないで、エレガンスを少しでも表現できたら  
と思っています。

しかし、そういった指導をしていまして、いざ就職  
となりますと、アパレルのデザイナーであったり、コー  
ディネーターであったりして、ファッション業界に通用  
するものを習得してもらわないといけませんし。学校で  
は、デザインコンテストとか、発表会をしたりとかの既  
製のものだけではなく、どうしても重みが出ません。や  
はりオートクチュールの感性が必要です。そのような  
ことをして、服作りの基本、良い服作りというものが分  
かってくると思うんです。オートクチュールは、やはり  
見てて胸がすく思いがしますね。素晴らしい交響曲を聴

いたあとの満足感のような。そういう作品に絶えず触れ  
ておくことが大切ですね。

西條 業界の先輩に聞いた話なんですが、大正十二年の  
関東大震災で、横浜の技術職人さんが給料を得るだけの  
地域がなくなり、それを取り入れたのが神戸だったんで  
す。その時に、横浜の職人と神戸の職人がものすごい競  
争をした。それはひと針、ひと針が真剣勝負だったそう  
で、それが現在の神戸の文化に育って定着したというこ  
とを聞いています。プレタポルテのメーカーが神戸でも  
大きく育っていますが、神戸のプレタの長所は何かとい  
うと、工場の経営者がほとんどオーダー出身なんです。  
そのオーダーの経営者が従業員にひと言、ひと言アドバ  
イスしていくのが、神戸のプレタの財産です。だから神  
戸の技術は、日本でも誇れるんじゃないかと思っています。

立龜 オートクチュールは、その仕事が好きなのが集ま  
らないとできないですね。ロマンがなければ。  
藤本 いま、生地がよく売れているそうですね。  
西條 高架下の生地屋さんが、五年前から売り上げが三  
割伸びているそうなんです。

藤本 高度成長期の満たされ過ぎていたということの反  
動ですね。

米谷 自分で作るということは、楽しいですからね。

立龜 いまはもうコンピュータがみなややってしまうか  
ら、洋裁学校でひとつひとつ習った手作りの味を忘れて  
しまっている。パターンは同じでも縫い方が違うという  
全部手作りの服っていうのも一回経験しなくちゃいけな  
いと思う。高架下がにぎわってきたという生活にゆとり  
のできた豊かになった国民がハンドメイドの良さを知る  
という、そういうことを意識的に喚起することが必要で  
す。例えば法事の時に、女の人が正座するとき、お  
尻が横へ張ってもゆとりがあって、フレアでは立った時  
にバランスがとれないが、セミタイトでもその人のシル  
エットが美しく見えるものを作るといのが、日本のオ  
ートクチュールだと思います。日本には畳がありますか



ら、外国とは違いますね。

# ★神戸発・日本一のオートクチュールの街に

司会 最後に今後神戸の街を世界に発信する基地にするということ、ご意見を——。

西條 KFSで二年前に十五周年の記念イベントを開いたのですが、その時に神戸から世界のファッション万博をしたかどうかという意見が出されました。その時は大きな事を言って大丈夫かなと思いましたが、この五月には神戸ファッション協会も設立されました、そうなるべくと、協会と行政が協力していけば、ファッション万博的なものも可能ではないかと思えます。マクロ的にはやるべきだと思えますし、ミクロ的にはやはり人材の育成ですね。私も創業二十三年になりますが、いままの持ち方、ハサミの使い方、差しの持ち方など毎日、従業員全員がやっています。今後も続けるつもりです。

米谷 協会が設立されて、アーバンリゾートフェアが開催される。神戸は立地的にもファッションの環境に恵まれています。神戸のオートクチュールを育てていられしやる皆さんがさらに神戸らしいものを創造され発信されていけると、十分国際的にも通用すると思えますし、神戸の未来を楽しみにしています。

大西 パリのオートクチュールのデザイナーは、絵を描き、色付けしてひとつのバネルを手詰めでやっていく。十年もボタンひとつに携わって「これは僕の付けたボタンだよ」と髪を薄くなった老人が誇りにしている。そういう世界があるんです。こういう無駄な遊びのようなものがあって初めて素晴らしいものが生まれてくる。そういう理解者が街の中、企業の中にいてくれて人材が育つんじゃないかと思えます。大丸でもお客様は、何のためにいらっしゃるのかという、まず会話を楽しむためなんです。私はこういう生活をしている。今度こんな会合がある。こんなパーティーに主人と行く。それでその時に着ていく服をどうしようかなど、ひとつひとつ話

しながらオーダーの洋服を作っていく。これらは非常に大事にしていかなければならない世界だと思うんですが、一方で、アートの世界と生産の世界とは、現状では全く相容れないという悩みがあります。ジバンシィだってオートクチュールがあるからターベルブティックという既製服がある。オートクチュールの本体なくして既製服はないんだという姿勢です。その反面、オートクチュールの世界は非常に難しい局面に立たされているという何か計り知れないものを感じて帰国したのですが、藤本 パリと日本のオートクチュールが違っている、日本人は手先が器用で、これは自慢していいと思います。私は、日本人は西洋の人と体型も違いますから、それを意識してやってきました。着物という形でなくても日本の素材の素晴らしさが分かっていただけのようになったのではないのでしょうか。気候も違う日本の風土に合う洋服を追求していくことが大切ですし、個性に合わせ、デリケートに服装のセンスを考えていきたいですね。日本の伝統の美の中からポリシーのある服を追求していきたいと思っています。お金儲けばかりでなしに。立電 学校で技術の基礎をやっていないから、中堅幹部にパターンひとつできない人がいる既製服会社がたくさんあります。計数管理だけで感性がないとダメです。私も大学で、三、四回生になって初めてマーケティング理論を教えているんです。一、二回生は縫製の勉強をさせて。いまイタリアが脚光を浴びているのは、本当に小さな家内企業の手作りを大切にしているからです。デザイナーした人とパターン作った人、縫った人の名前を作品につけるようにすれば、縫う人が日の当たる所に出るようになるでしょう。一所懸命働いた人が表に出られないということは具合が悪いです。物が出来上がっていくプロセスを大切にしないといけないんです。物や金より心の方が大切だということでしょう。そうやって、日本一のオートクチュールの街をつくれば、世界一じゃないですか。

田崎真珠株式会社

取締役社長 田崎 俊作  
神戸市中央区港島中町6-3-2  
TEL (078) 302-3321

オールスタイル株式会社

取締役会長 川上 勉  
神戸市中央区港島中町6-5-1  
TEL (078) 303-3311



キャンペーン「神戸の観光と魅力を探る」の  
企画は以上各社の提供によるものです。



# 神戸オートクチュール散歩

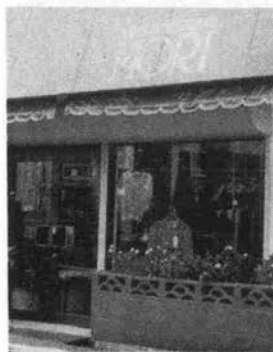
ファッション都市神戸の街のオートクチュール散歩は、開港120年のハイカラの伝統が、海と山に囲まれた自然に育まれて、ゆったりとした人間の心のエレガンシーを持つ神戸っ子独自のユニークな感性と頑固な職人気質、また、高感度のお客さまとのコミュニケーションによるサロンのような人間交流を持ったアトリエやお店が、神戸の街々に点々と宝石のように散りばめられています。



ボンピアン



エスターニュトン



クリエーションスタジオモリ

## 服飾ミロー

代表 西條 幹男

神戸市中央区加納町3丁目14-8  
TEL (078) 221-3205

オートクチュール  
**ラモード**  
元町一丁目 TEL 078-331-5689

代表 堀本 恵子

神戸市中央区元町通1丁目7-2  
TEL (078) 331-5689

## ラ・メールかもめ

デザイナー 武田 昭子

神戸市兵庫区荒田町4丁目30-2  
(湊川商店街)  
TEL (078) 511-5809

オートクチュール  
アント&アポロ

代表 佐藤 良子

神戸市中央区二宮町4丁目23-7  
TEL (078) 221-0343

オートクチュール  
マーガレット

代表 藤本ハルミ

神戸市中央区山本通2丁目2-7号  
TEL (078) 242-5690



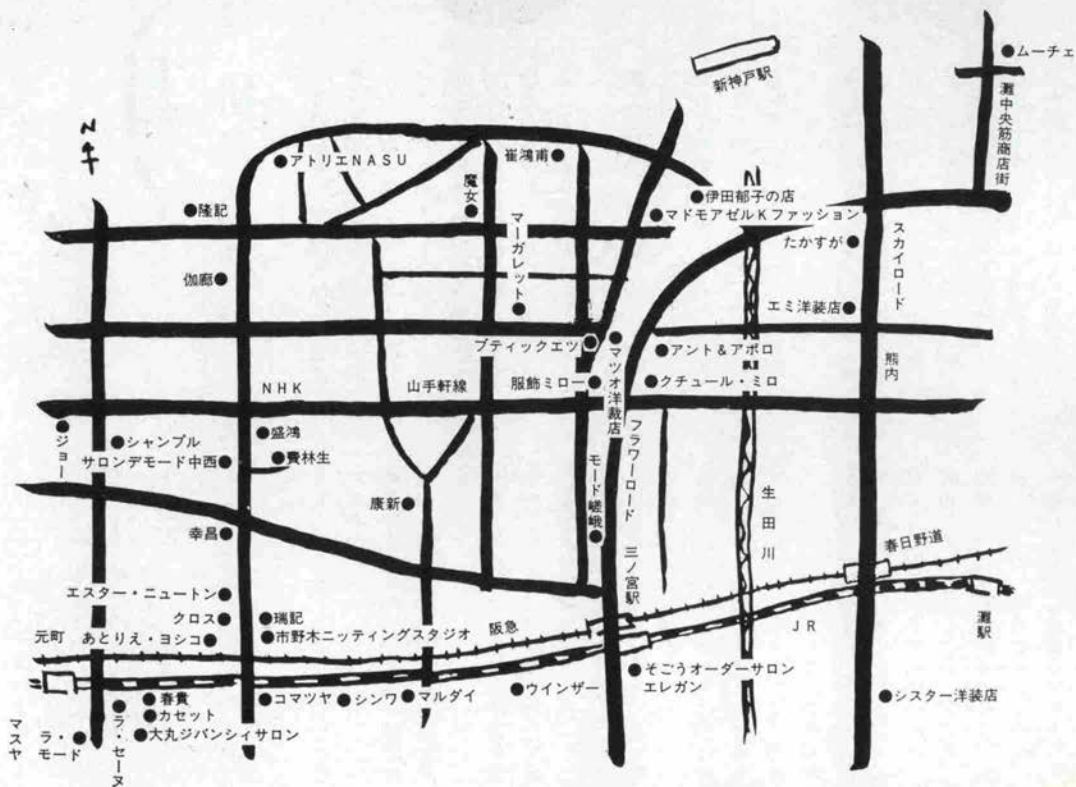
ラ・モード



オートクチュールマーガレット



盛鴻洋裝店





# ★oh★タカラヅカ対談

## 銀に輝く月!

涼風・麻乃 初コンビ



涼風 真世  
△宝塚歌劇団・月組▽



麻乃 佳世  
△宝塚歌劇団・月組▽

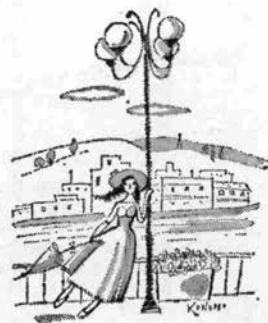
9月20日から上演されている宝塚大劇場月組公演は、グランドロマン「銀の狼」と、ショー「プレイク・ザ・ボーダーノ」。トップになり大劇場2回目の涼風真世さんと、相手役に抜擢された麻乃佳世さん。今回は、まだお稽古中のお二人を訪ねてお話を伺った。

### ■三度目の「初めの一步」

涼風 ベルサイユのばらが終わりその千秋楽でご挨拶した言葉が全てを表わしていますが、終わった時に新しい何かが生まれていきます。オスカルは、私にとって一生の宝物。すべての力を尽くしたから、悔いも無く扉を開ける事ができました。だからよけいに今の作品に染まれますね。

麻乃 私は、頼り切ってます。

涼風 カウントダウンで新しい月組の第一歩、ベルばらで他の組の方達に助けてもらいながら第一歩、そして今、月組だけで第一歩。



とてもラッキーな滑り出しだと思いますね。

麻乃 私も4年目ですが、月組は温かく自然で、居ごちが良いです。

涼風 月組絶賛だね(笑)。皆お芝居好きだから、息がすぐ揃って自然に固まって来ちゃうのね。

麻乃 言葉に出さなくても、カナメさん(涼風)は感じて下さってめんどろ見て下さるの。

涼風 二人共、乙女座のO型なのね。よしこちゃん(麻乃)の考えてる事が分かつちゃうのよ。それが良いのかどうか、まだ分からないけど。雰囲気同じで、やり易いですね。それと、よしこちゃん見てると現代っ子で面白いの。

麻乃 アラ、どうでしょう(笑)。

涼風 持ってる物はダイヤよ。私達皆、この一年はガムシヤラに、失敗しても立ち止まらず生きてゆこうと思っているの。

■正塚先生は聖徳太子

涼風 台本いただいて、"ただものじゃないぞ"って思ったの。単純なラブロマンスじゃないし、正塚先生はきつとベルばらの後の作品として、とても考えて書いて下さったと思いますし。

麻乃 とても難しいですけど。

涼風 推理映画のようで、お客様にのめり込んでもらえたら幸せですね。私は記憶喪失の役で、物語

りが複雑なほど不安もあるけど、お稽古が進むほど安心感が出て来ますね。私は追い込みが好きだけど、舞台稽古の時にすごく発見があるの。

麻乃 私の役は複雑な心境の女性なので、今四苦八苦してます。

涼風 セットがシンプルで盆回しだけ。紫が基調で、カーテンが透けて見えたりセンシブルです。歌

もとっても素敵で、歌詞に深い意味があり難いんです。けど、歌の好きな涼風にとって、歌いこなせたら冥利に尽きますね。ラストで二人で歌うところもあるのね。

麻乃 歌は得意中の不得意ノ(笑)

涼風 名言だわ(笑)。プロローグ聞いて、鳥肌の感激だったね。すごく大きな事の始まりって感じで。麻乃 素晴らしいプロローグです





ね。

涼風 2人で絶賛してるのね(笑)

麻乃 客席で見たいと思う程(笑)

涼風 今いたくファンレターに

は、今度の公演への期待が多いの

ね。そして「銀の狼」のポスター

を見て「オオッ」って驚きの声も

ね(笑)。オスカル白から変わ

って、今度はシルバーと黒ね。

麻乃 私は国務大臣の妻で、しっ

とりした中で華やかなお衣装。

涼風 お稽古してて、主人公のシル

バーは、正塚先生そのもののじゃ

ないかしらって思うくらい成り切

っているわね(笑)。

麻乃 何にでも成れますよ。

涼風 ミレューにも成ってる、ジ

ヤンルイにもレイにも成れる。だ

から聖徳太子と呼ぼうかと言っ

てるのね(笑)。

麻乃 分かり易く説明して下さい

ますね。

涼風 私は、シルバーは物なんか

食わずにお酒飲む、コーヒはプ

ラック、そして丁寧な人とイメー

ジしたら、先生はシルバーだっ

ておながすけばご飯は食べるっ

て(笑)。心に深い傷を持っている

から、温かい心を持っているけ

ど何かの折に血が逆流するような

ところを持っているんだよ。

麻乃 カナメさん先生そっくり。

涼風 乗り移ってます(笑)。先

生、大阪弁だから、シルバーのセ



リフもミレューに「あんた」って  
出て来るの(笑)。

麻乃 ミレューの事も納得できる

ように説明して下さい、女性

はこうって先生の理想像がある

みたいです。

涼風 お稽古してウロ覚えの時に

振り付けでしよ、ちよつとでも間

違えたら「カナメ、歌詞が違

とチェック(笑)。セリフが正し

くても、心の中の気持ち違っ

たら「ちよつと待ってくれ」と耳

元でボンボンと注意されるの。

「さあ、やってみよう」そして

「違う」のくり返し(笑)。完璧

主義ですね。

■皇太子殿下、宝塚観劇で感激  
涼風 ベルばら東京公演で、皇太

子殿下が観劇に来られてお目に掛  
かったのね。「素晴らしい」  
と何度もおっしゃって下さって、  
私はその何倍も感動しました。笑  
顔のとても素敵な方でした。ご質

問で「バイオリンは本当に弾いて  
いるのですか」とおっしゃるの。

殿下は今モーツァルトをお勉強  
されているそうで、私は「いい

え」と冷や汗(笑)。初めて宝塚  
をご覧になられて、感動された

とお聞きしましたし、毎月見ていた  
だきたいぐらいです。

麻乃 私もお目に掛かせていた  
だったのですが、もう、もう、あ

の方は貴品のお塊りです。

涼風 出た、名言(笑)。ベル  
ばらだからこを見ていただけ

と、光栄ですね。ベルばらの大  
きさを改めて感じるし、がんばら

なくちゃね。

麻乃 皆必死ですよ。

涼風 下級生見てて、天海中心の  
シーンは「若いパワー」って思

うし、女役揃ってる時は何となく、  
「よしこちゃんがんばってる」と

思うし。皆一勢に輝いてるね。シ  
ョーも石田昌也先生のデビュー作

で、先生のパワーが200%出てる  
って感じ。インデアンズのロケッ  
トなんて、誰も思ってもみなかった  
から「やったな、先生」って感じ  
よね(笑)。劇も見れば見るほど、  
味のあるストーリーですから、ぜ  
ひ何度でも見に来て下さい。  
(9月3日レストラン・カラベルにて)

# MESSAGE from TAKARAZUKA



## STAGE

### ●グランド・ロマン 『銀の狼』

19世紀末のヨーロッパ。外科医ミシエル（涼風真世）一家は、旅先で次期大統領選挙の勢力争いに巻き込まれる。目の前で妻子を殺され、重傷を負ったミシエルは、レイ（天海祐希）に助けられるが、高熱を出し記憶を失ってしまった。体力も回復したが銀髪になってしまったミシエルは、行く当てもなくレイとその弟バチスタ（真



織由季）とパリへ旅立つ。二人は実は殺し屋だった。一年後、パリでは殺し屋

『銀の狼』が世間を騒がせていた。それはミシエルであった。見覚えのある国務大臣の妻ミレイユ（麻乃佳世）を誘拐したミシエルは記憶を取り戻すが……。

●ショー「ブレイク・ザ・ボーダー」



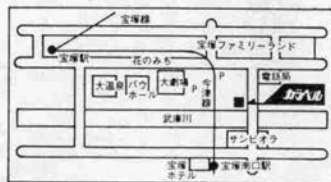
涼風 真世

「音楽ジャンル」「男と女」「夢と現実」、世の中の決まり切った境界線を取り払ってしまったら……。伝統を大切にしながら新感覚溢れる、新生月組のフレッシ

## 宝塚歌劇 座席券セットのホテル

### 宝塚レディースイン

●ご宿泊(朝食付) お一様¥5,700  
<税別> 全室バス・TV付



阪急宝塚南口駅、徒歩3分・阪急宝塚駅、徒歩5分  
〒665 宝塚市武庫川町47-1 ☎0797(81)0001

## BOW HALL

### ●パウ・レビュー 「スポットライト・マジック」

時代を超えた幻想の世界で、杜けあきが世界中の舞姫やエトワールと出会う。スポットライトを操る魔法使いのようなドラマチックなショー。そして、杜けあきの総てを見せる歌に踊りにひと味違った魅惑のレビュー。  
★パワール重組公演「パウ・レビュー」  
「スポットライト・マジック」横澤英雄作・演出・出演・真咲佳子・飛鳥裕他 10/20・11/4

## NEWS

●友の会へのお誘い  
素敵な夢を贈り続ける宝塚の舞台。そのレディドリマーの世界への架け橋、宝塚友の会にあなたも入りませんか。  
A会員/六カ月 三千六百円  
B会員/六カ月 三千六百円  
C会員/六カ月 三千六百円  
D会員/六カ月 三千六百円  
毎毎月「宝塚グラフ」を郵送  
普通会員/一年 二千三百円  
毎毎月「宝塚だより」を郵送  
その他、友の会行事への参加、座席予約などの特典もあります。  
花の道にある友の会サロンには宝塚の情報がいっぱい。気軽に寄ります。  
お問合わせ・申込みは宝塚友の会サロン 〒665宝塚市栄町1の1の57 ☎0797(85)6801 郵便振替口座神戸9-13286